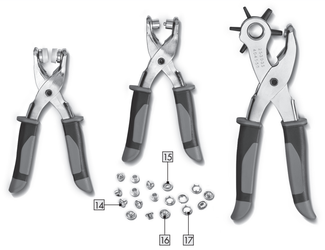
PARKSIDE



LOCH- UND ÖSENZANGEN-SET / PUNCH PLIERS & EYELET PLIERS SET / PINCES PERFORATRICES

(DE) (AT) (CH)
LOCH- UND ÖSENZANGEN-SET
Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE) (NI)
PUNCH PLIERS & EYELET PLIERS SET
Operation and safety notes

(FR) (BE)
PINCES PERFORATRICES
Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)
OGEN- EN GATENTANG-SET
Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)
OBCEGI REWOLWEROWE I DO OCZEK - KOMPLET
Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

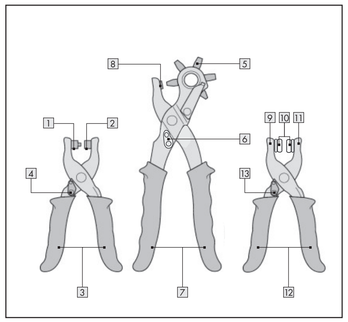
(CZ)
SADA DĚROVACÍCH KLEŠTÍ A KLEŠTÍ NA OČKA
Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

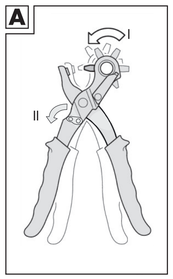
(SK)
SÚPRAVA DIEROVACÍCH A KRÚŽKOVACÍCH KLIEŠTÍ
Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

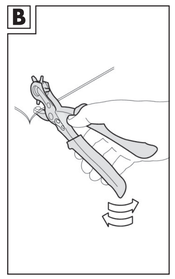
(ES)
JUEGO DE ALICATES SACABOCADOS Y PARA OJETES
Indicaciones de manejo y seguridad

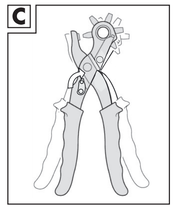
IAN 366202_2101

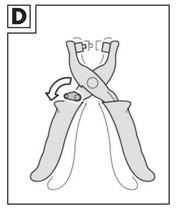
(OS)

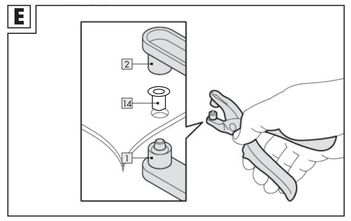


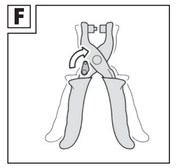


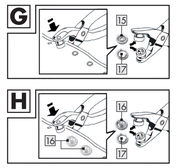












Legende der verwendeten Piktogramme	
	Anweisungen lesen!
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!

Loch- und Ösenzangen-Set

Einleitung

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Machen Sie sich vor der ersten Inbetriebnahme mit dem Produkt vertraut. Lesen Sie hierzu aufmerksam die nachfolgende Bedienungsanleitung und die Sicherheitshinweise. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie diese Anleitung an einem sicheren Ort auf. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produktes an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Die Lochzange ist zum Stanzen von Löchern in Filz, Leder, Textilien, Kunststofffolien und Pappe bestimmt. Die Ösenzange ist zum Anbringen von Ösen in Stanzlöcher bestimmt. Die Druckknopfzange ist zum Anbringen von Druckknöpfen an Textilien mit max. 1 mm Materialstärke geeignet. Jede andere Verwendung ist bestimmungswidrig! Die Folgen bestimmungswidriger Verwendung können sein:
- Verletzung des Nutzers oder umstehender Personen
- Sachschäden am Produkt, am Werkstück oder an Gegenständen in der Umgebung des Produkts
- Verlust von Garantie-, Haftungs- und Versicherungsansprüchen.

Die Zangen sind nicht für den gewerblichen Einsatz bestimmt.

Teilebeschreibung

Ösenzange
1 Stempel
2 Amboss
3 Handgriffe
4 Verriegelung

Lochzange
5 Locheisen
6 Verriegelung
7 Handgriffe
8 Amboss

Druckknopfzange
9 Stempel
10 Kunststoffhalterungen
11 Amboss
12 Handgriffe
13 Verriegelung

Komponenten
14 Ösen
15 Druckknopfhälfte, mit Nut
16 Druckknopfhälfte, mit Pin
17 Druckknopfhälfte, verzahnt

Technische Daten

Ösenzange
Nur zum Anbringen der mitgelieferten Ösen mit Durchmesser ca. 5,0 mm

Lochzange
Für Lochdurchmesser ca. 2,5–5,0 mm

Druckknopfzange
Nur zum Anbringen der mitgelieferten Druckknöpfe mit Durchmesser ca. 9 mm.

Ösen
Metalllöse, ohne Gegenstück, Lochdurchmesser ca. 5 mm

Lieferumfang

1 Ösenzange
1 Lochzange
1 Druckknopfzange
100 Ösen
25 Druckknöpfe
1 Bedienungsanleitung

Sicherheitshinweise

- Halten Sie die Zangen und die Ösen von Kindern fern. Kinder können sich mit den Zangen verletzen und die Ösen verschlucken.
- Seien Sie aufmerksam, achten Sie darauf, was Sie tun und gehen Sie mit Vernunft an die Arbeit. Benutzen Sie die Zangen nicht, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsamkeit beim Gebrauch der Zangen kann zu Verletzungen führen.
- Benutzen Sie die Zangen nur, wenn sie einwandfrei beschaffen und unbeschädigt sind. Beschädigte Zangen können bei Benutzung brechen und zu Verletzungen führen.
- Halten Sie die Zange immer nur mit einer Hand und immer nur an den Handgriffen. Halten Sie die andere Hand von der Zange fern. In der Nähe des Zangenmechanismus können Sie sich Quetschverletzungen zufügen.

Verwendung

Löcher stanzen

- Stellen Sie den gewünschten Lochdurchmesser ein. Wählen Sie für die mitgelieferten Ösen den größten Durchmesser (5 mm) (s. Abb. A I).
  Tipp: Für Ösen in grobmaschigem Gewebe wählen Sie einen kleineren Durchmesser.
- Entriegeln und öffnen Sie die Lochzange (s. Abb. A II).
  Hinweis: Entriegeln und Verriegeln nur mit Zwischenstellung des Kopfs möglich.
- Stanzen Sie das Loch durch kräftiges Zusammendrücken der Zange (s. Abb. B).
  Tipp: Bei elastischem Material drehen Sie die zusammengedrückte Zange hin und her.
- Schließen und verriegeln Sie die Lochzange (s. Abb. C).

Ösen anbringen

Tipp: Üben Sie den Umgang mit der Ösenzange an einem Abfallstück.
- Entriegeln und öffnen Sie die Ösenzange (s. Abb. D).
- Stecken Sie die Öse durch das Stanzloch. Setzen Sie die Öse zentrisch auf den Stempel 1. Drücken Sie die Ösenzange vorsichtig zusammen (s. Abb. E).
- Prüfen Sie das Ergebnis: Die Öse ist richtig angebracht, wenn sich an der Unterseite ein gleichmäßiger Bördelrand gebildet hat.
- Schließen und verriegeln Sie die Ösenzange (s. Abb. F).

Druckknöpfe anbringen

WICHTIG! Sie benötigen immer je einen Druckknopf mit Zacken und ein Gegenstück mit Nut oder Pin.

Tipp: Üben Sie den Umgang mit der Druckknopfzange an einem Reststück.
Tipp: Nutzen Sie die Kunststoffhalterungen 10 für ein einfacheres Einsetzen der Druckknopfhälften.
1 Entriegeln und öffnen Sie die Druckknopfzange.
2 Setzen Sie die zackige Hälfte 17 des Druckknopfs in den Stempel 9. Die Zacken müssen dabei nach oben zeigen (s. Abb. G).
3 Setzen Sie die Hälfte des Druckknopfs mit der Nut 15 in den Amboss 11. Die Nut muss dabei nach unten zeigen (s. Abb. G).
4 Legen Sie das gewünschte Stück Stoff zwischen Stempel 9 und Amboss 11.
5 Drücken Sie anschließend die Druckknopfzange zusammen.
6 Wiederholen Sie Schritt 2
7 Setzen Sie die Hälfte des Druckknopfs mit dem Pin 16 in den Amboss 11. Der Pin muss dabei nach oben zeigen (s. Abb. H).
8 Wiederholen Sie die Schritte 4 und 5
9 Schließen und verriegeln Sie die Druckknopfzange.

Lagerung und Pflege

- Lagern Sie die Zangen und Ösen sauber und trocken.
- Reinigen Sie die Zangen trocken mit einem Pinsel.
- Halten Sie die beweglichen Teile mit Nähmaschinenöl leichtgängig.

Reparieren

Die Zangen enthalten keine reparablen Teile.

Service

- Bewahren Sie das Produkt, die Betriebsanleitung und ggf. das Zubehör in der Originalverpackung auf. So haben Sie alle Informationen und Teile stets griffbereit.
- Zur Vermeidung von Transportschäden verpacken Sie das Produkt sicher oder verwenden Sie die Originalverpackung.

Conmetall Meister-Produkte unterliegen einer strengen Qualitätskontrolle. Sollte dennoch einmal eine Funktionsstörung auftreten, so senden Sie das Produkt bitte an unsere Service-Anschrift. Eine Kurzbeschreibung des Defekts verkürzt die Fehlersuche und Reparaturzeit. Während der Garantiezeit legen Sie dem Produkt bitte den Kaufbeleg bei. Sofern es sich um keine Garantiereparatur handelt, werden wir Ihnen die Reparaturkosten in Rechnung stellen.
WICHTIG! Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Produkte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Originalteile bzw. von uns freigegebene Teile verwendet wurden.

Conmetall Meister GmbH
Kundenservice

Oberkamper Straße 39
Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal
DEUTSCHLAND
E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 366202_2101

Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kassenbon und die Artikelnummer (z. B. IAN 123456_7890) als Nachweis für den Kauf bereit.

Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können. Das Produkt entsorgen Sie nach seiner Lebensdauer im Restmüll.

List of pictograms used	
	Read the instructions!
	Observe the warnings and safety instructions!

Punch pliers & eyelet pliers set

Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. Familiarise yourself with the product before using it for the first time. In addition, please carefully refer to the operating instructions and the safety advice below. Only use the product as instructed and only for the indicated field of application. Keep these instructions in a safe place. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

Intended use

The punch pliers are intended for punching holes in felt, leather, textile, plastic film, and cardboard. The rivet pliers are intended for attaching rivets in punched holes. The snap pliers are suitable for attaching press studs to textiles with max. 1 mm material thickness. Any other use is improper! Consequences of improper use can be:
- Injury to the user or persons nearby
- Damage to the product, the work piece or objects near the product
- Warranty, liability or insurance entitlements being voided.

The pliers are not intended for commercial use.

Parts description

Rivet pliers
1 Rivet tip
2 Anvil
3 Handles
4 Latch

Punch pliers
5 Punch
6 Latch
7 Handles
8 Anvil

Snap pliers
9 Rivet tip
10 Plastic holders
11 Anvil
12 Handles
13 Latch

Components
14 Eyes
15 Press stud half, with groove
16 Press stud half, with pin
17 Press stud half, with teeth

Safety instructions

- Keep the pliers and rivets away from children. Children could be hurt by the pliers and swallow the rivets.
- Remain alert at all times, pay attention to what you are doing and use common sense in your work. Do not use the pliers when tired or under the influence of drugs, alcohol or medications. One moment of carelessness when using the pliers can result in injuries.
- Only use the pliers in flawless condition and undamaged. Damaged pliers can break during use and result in injuries.
- Only hold the pliers with one hand, and only by the handles. Keep the other hand away from the pliers. You could pinch yourself near the pliers mechanism.

Use

Punching holes

- Set the desired hole diameter. Use the largest diameter (5 mm) for the rivets included (see Fig. A I).
  Tip: Select a smaller diameter to attach rivets to wide-meshed fabric.
- Unlock and open the punch pliers (see Fig. A II).
  Note: Only unlocks and locks with the intermediate head position.
- Punch the hole by sharply squeezing the pliers (see Fig. B).
  Tip: Turn the squeezed pliers back and forth when working with stretchy materials.
- Close and lock the punch pliers (see Fig. C).

Attaching rivets

Tip: Practice using the rivet pliers on a scrap piece.
- Unlock and open the rivet pliers (see Fig. D).
- Push the rivet through the punched hole. Position the rivet on the centre of the rivet tip 1. Carefully squeeze the rivet pliers (see Fig. E).
- Check the result. The rivet is attached correctly if even beading has formed on the underside.
- Close and lock the rivet pliers (see Fig. F).

Attaching the press studs

IMPORTANT! You always need a press stud with teeth and a counterpart with a groove or pin.

Tip: Practise using the press stud pliers on a spare piece of material.
Tip: Use the plastic holders 10 for simple insertion of press stud halves.
1 Unlock and open the press stud pliers.
2 Place the half of the press stud with the teeth 17 into the stamp 9. The teeth need to face upwards (see Fig. G).
3 Press half of the press stud with the groove 15 into the anvil 11. The groove needs to face downwards (see Fig. G).
4 Place the required piece of material between the stamp 9 and anvil 11.
5 Then squeeze the press stud pliers.
6 Repeat step 2
7 Press half of the press stud with the pin 16 into the anvil 11. The pin must face upwards (see Fig. H).
8 Repeat steps 4 and 5
9 Close and lock the press stud pliers.

Storage and care

- Store the pliers and rivets clean and dry.
- Clean the pliers dry with a brush.
- Use sewing machine oil to keep moving parts free-moving.

Repairs

The pliers have no repairable parts.

Service

- Store the product, instructions for use and, if applicable, accessories in their original packaging. This will ensure all information and parts are always close at hand.
- Securely pack the product or use the original packaging to prevent transport damage.

Conmetall Meister products are submitted to strict quality control. If a malfunction occurs, however, please send the product to our service address. A brief description of the defect will speed up troubleshooting and repairs. Please include the sales receipt with the product during the warranty period. If the repair is not covered by warranty, we will invoice you for the repair.
IMPORTANT! We expressly state that according to the Product Liability Act, we are not liable for damages caused by our products, if these were caused by improper repair, or if parts were replaced not using our original parts or parts approved by us.

Conmetall Meister GmbH
Customer service

Oberkamper Straße 39
Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal
GERMANY
Email: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 366202_2101

Please have your receipt and item number (e.g IAN 123456_7890) ready as your proof of purchase when enquiring about your product.

Disposal

The packaging is made from environmentally-friendly materials which can be disposed of through your local recycling facilities. Please dispose of this product at the end of its useful life in the residual waste.

Légende des pictogrammes utilisés	
	Lisez les instructions !
	Respecter les avertissements et consignes de sécurité !

Pinces perforatrices

Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Avant la première mise en service, vous devez vous familiariser avec toutes les fonctions du produit. Veuillez lire attentivement le mode d'emploi ci-dessous et les consignes de sécurité. N'utilisez le produit que pour l'usage décrit et les domaines d'application cités. Conserver ces instructions dans un lieu sûr. Si vous donnez le produit à des tiers, remettez-leur également la totalité des documents.

Utilisation conforme

La pince perforatrice est conçue pour perforer le feutre, le cuir, les textiles, les films plastiques et le carton. La pince à œillets est conçue pour poser des œillets dans des perforations. La pince à bouton-pression est conçue pour poser des boutons-pression sur des tissus d'une épaisseur maximale de 1 mm. Toute autre utilisation est non conforme ! Une utilisation non conforme peut avoir les conséquences suivantes :
- Blessure de l'utilisateur ou de personnes se trouvant à proximité
- Préjudice au produit, à la pièce à travailler ou à des objets se trouvant à proximité du produit
- Perte de la garantie, de la responsabilité du fabricant et du droit aux prestations d'assurance.

Les pinces ne sont pas conçues pour un usage commercial.

Descriptif des pièces

Pince à œillets
1 Poinçon
2 Enclume
3 Poignées
4 Dispositif de verrouillage

Pince perforatrice
5 Poinçon
6 Dispositif de verrouillage
7 Poignées
8 Enclume

Pince à boutons-pression
9 Poinçon
10 Supports en plastique
11 Enclume
12 Poignées
13 Dispositif de verrouillage

Composants
14 Œillets
15 Moitié de bouton-pression, avec rainure
16 Moitié de bouton-pression, avec broche
17 Moitié de bouton-pression, avec pointes

Caractéristiques techniques

Pince à œillets
Uniquement pour poser les œillets fournis d'un diamètre de 5,0 mm environ

Pince perforatrice
Pour des perforations d'un diamètre de 2,5–5,0 mm environ

Pince à boutons-pression
Uniquement pour poser les boutons-pression fournis d'un diamètre de 9 mm environ.

Œillets
Œillets métalliques, sans contre-pièce, diamètre de perforation de 5 mm environ

Contenu de la livraison

1 pince à œillets
1 pince perforatrice
1 pince à boutons-pression
100 œillets
25 boutons-pression
1 mode d'emploi

Consignes de sécurité

- Tenez les pinces et les œillets hors de portée des enfants. Les enfants risquent de se blesser avec les pinces et d'avaler les œillets.
- Soyez toujours attentifs, faites attention à ce que vous faites et travaillez toujours raisonnablement. Ne pas utiliser les pinces si vous êtes fatigué ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments. Un bref instant de distraction lors de l'usage des pinces peut causer des blessures sérieuses.
- Utilisez les pinces seulement, si elles sont en parfait état et non endommagées. Les pinces endommagées peuvent se rompre et causer des blessures si vous les utilisez.
- Tenez toujours la pince avec une seule main et toujours au niveau des poignées. Tenez l'autre main éloignée de la pince. Vous risquez de vous blesser en vous pinçant si vous vous trouvez à proximité du mécanisme à pince.

Utilisation

Perforer des trous

- Réglez le diamètre des trous voulu. Choisissez le plus grand diamètre des œillets fournis (5 mm) (voir fig. A I).
  Conseil : Pour les œillets destinés à un tissu à grandes mailles, choisissez un diamètre plus petit.
- Déverrouillez et ouvrez la pince perforatrice (voir fig. A II).
  Remarque : Le déverrouillage et le verrouillage ne sont possibles que si le bouton est en position intermédiaire.
- Perforez le trou en comprimant fortement la pince (voir fig. B).
  Conseil : Pour les matériaux élastiques, effectuez avec la pince comprimée des mouvements de rotation.
- Fermez et verrouillez la pince perforatrice (voir fig. C).

Poser les œillets

Conseil : Familiarisez-vous avec la pince à œillets en vous entraînant sur un reste de tissu.
- Déverrouillez et ouvrez la pince à œillets (voir fig. D).
- Insérez l'œillet dans le trou de perforation. Placez l'œillet au milieu du poinçon 1. Pressez avec précaution la pince à œillets (voir fig. E).
- Vérifiez le résultat : l'œillet est bien placé lorsque qu'un rebord régulier s'est formé sur sa surface inférieure.
- Fermez et verrouillez la pince à œillets (voir fig. F).

Poser les boutons-pression

IMPORTANT ! Vous avez besoin d'un bouton-pression avec des pointes et d'une contre-pièce avec rainure ou broche.

Conseil : utilisez les supports en plastique 10 pour faciliter l'insertion des moitiés de boutons-pression.
1 Déverrouillez et ouvrez la pince à boutons-pression.
2 Insérez la moitié du bouton-pression avec les pointes 17 dans le poinçon 9. Les pointes doivent pointer vers le haut (voir Fig. G).
3 Placez la moitié du bouton-pression avec la rainure dans l'enclume 11. La rainure doit pointer vers le bas (voir Fig. G).
4 Placez le morceau de tissu de votre choix entre le poinçon 9 et l'enclume 11.
5 Serrez ensuite la pince à boutons-pression.
6 Répétez l'étape 2.
7 Insérez la moitié du bouton-pression avec la broche 16 dans l'enclume 11. La broche doit pointer vers le haut (voir Fig. H).
8 Répétez les étapes 4 et 5.
9 Fermez et verrouillez la pince à boutons-pression.

Stockage et entretien

- Stockez les pinces et les œillets dans un endroit propre et sec.
- Nettoyez les pinces à sec à l'aide d'un pinceau.
- Maintenez les parties mobiles maniables avec de l'huile pour machines.

Réparer

Les pinces ne comportent pas de pièces réparables.

Service après-vente

- Conservez le produit, la notice et éventuellement les pièces auxiliaires dans leur emballage d'origine. Ainsi, vous aurez toujours les informations et les pièces à portée de main.
- Pour éviter les dégâts causés par le transport, emballez le produit de manière sûre ou utilisez l'emballage d'origine.

Les produits Conmetall Meister sont soumis à des contrôles qualité rigoureux. Toutefois, en cas de dysfonctionnement, veuillez retourner le produit à notre adresse service après-vente. Une courte description du dysfonctionnement abrège la recherche de l'erreur et le temps de réparation. Veuillez, pendant la période de garantie, joindre votre bon d'achat au produit. S'il ne s'agit pas d'une réparation sous garantie, les frais de réparation vous seront facturés.
IMPORTANT ! Nous attirons expressément votre attention sur le fait que, conformément à la loi sur la responsabilité du fait des produits défectueux, nous ne sommes pas responsables des dommages causés par nos produits s'ils sont dus à des réparations non conformes ou un remplacement par des pièces n'étant pas d'origine ou que nous n'avons pas délivrées.

Conmetall Meister GmbH
Service après-vente

Oberkamper Straße 39
Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal
ALLEMAGNE
E-mail : meister-service@conmetallmeister.de

IAN 366202_2101

Veuillez garder à disposition le ticket de caisse et la référence du produit (par ex. IAN 123456_7890) à titre de preuve d'achat pour toute demande.

Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales. À la fin de sa durée de vie, débarrassez-vous de ce produit de la même façon que vos déchets courants.

Le produit est recyclable, soumis à la responsabilité élargie du fabricant et collecté séparément.

Garantie

Article L217-16 du Code de la consommation
Lorsque l'acheteur demande au vendeur, pendant le cours de la garantie commerciale qui lui a été consentie lors de l'acquisition ou de la réparation d'un bien meuble, une remise en état couverte par la garantie, toute période d'immobilisation d'au moins sept jours vient s'ajouter à la durée de la garantie qui restait à courir. Cette période court à compter de la demande d'intervention de l'acheteur ou de la mise à disposition pour réparation du bien en cause, si cette mise à disposition est postérieure à la demande d'intervention.

Indépendamment de la garantie commerciale souscrite, le vendeur reste tenu des défauts de conformité du bien et des vices rédhibitoires dans les conditions prévues aux articles L217-4 o L217-13 du Code de la consommation et aux articles 1641 à 1648 et 2232 du Code Civil.

Article L217-4 du Code de la consommation
Le vendeur livre un bien conforme au contrat et répond des défauts de conformité existant lors de la délivrance.

Il répond également des défauts de conformité résultant de l'emballage, des instructions de montage ou de l'installation lorsque celle-ci a été mise à sa charge par le contrat ou a été réalisée sous sa responsabilité.

Article L217-5 du Code de la consommation
Le bien est conforme au contrat :
1° S'il est propre à l'usage habituellement attendu d'un bien semblable et, le cas échéant :
- s'il correspond à la description donnée par le vendeur et posséder les qualités que celui-ci a présentées à l'acheteur sous forme d'échantillon ou de modèle ;
- s'il présente les qualités qu'un acheteur peut légitimement attendre eu égard aux déclarations publiques faites par le vendeur, par le producteur ou par son représentant, notamment dans la publicité ou l'étiquetage ;

2° Ou s'il présente les caractéristiques définies d'un commun accord par les parties ou être propre à tout usage spécial recherché par l'acheteur, porté à la connaissance du vendeur et que ce dernier a accepté.

Article L217-12 du Code de la consommation
L'action résultant du défaut de conformité se prescrit par deux ans à compter de la délivrance du bien.

Article 1641 du Code civil
Le vendeur est tenu de la garantie à raison des défauts cachés de la chose vendue qui la rendent impropre à l'usage auquel on la destine, ou qui diminuent tellement cet usage que l'acheteur ne l'aurait pas acquise, ou n'en aurait donné qu'un moindre prix, s'il les avait connus.

Article 1648 1er alinéa du Code civil
L'action résultant des vices rédhibitoires doit être intentée par l'acquéreur dans un délai de deux ans à compter de la découverte du vice.

Les pièces détachées indispensables à l'utilisation du produit sont disponibles pendant la durée de la garantie du produit.

Legenda van de gebruikte pictogrammen	
	Lees a.u.b. de aanwijzingen!
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!

Ogen- en gatentang-set

Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U hebt voor een hoogwaardig product gekozen. Maak u voor de eerste ingebruikname vertrouwd met het product. Lees hiervoor aandachtig de volgende gebruiksaanwijzing en de veiligheidsvoorschriften. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden. Bewaar deze gebruiksaanwijzing op een veilige plek. Geef, wanneer u het product doorgeeft aan derden, ook alle documenten mee.

Correct gebruik

De gatentang is bestemd voor het maken van gaten in vilt, leder, textiel, kunststof folies en karton. De oogjestang is bestemd voor het aanbrengen van ogen in geponste gaten. De drukknoptang is geschikt voor het aanbrengen van drukknopen aan textiel met een maximum materiaaldikte van 1 mm. Elk ander gebruik is niet doelmatig! De gevolgen van niet doelmatig gebruik kunnen zijn:
- verwonding van de gebruiker of omstanders
- materiële schade aan het product, het werkstuk of aan voorwerpen in de omgeving van het product
- verlies van aanspraak op garantie, aansprakelijkheid en verzekering.

De tangen zijn niet bestemd voor commercieel gebruik.

Beschrijving van de onderdelen

Oogjestang
1 Stempel
2 Aambeeld
3 Handgrepen
4 Vergrendeling

Hultang
5 Pons
6 Vergrendeling
7 Handgrepen
8 Aambeeld

Drukknooptang
9 Stempel
10 Kunststof houders
11 Aambeeld
12 Handgrepen
13 Vergrendeling

Componenten
14 Ogen
15 Drukknoophelft, met groef
16 Drukknoophelft, met pin
17 Drukknoophelft, met punten

Technische gegevens

Oogjestang
Alleen voor het aanbrengen van de meegeleverde ogen met een diameter van ca. 5,0 mm

Gatentang
Voor gaten met een diameter van ca. 2,5–5,0 mm

Drukknooptang
Alleen voor het aanbrengen van de meegeleverde drukknopen met een diameter van ca. 9 mm.

Ogen
Metaalogen, zonder achterstuk, diameter van het gat ca. 5 mm

Omvang van de levering

1 oogjestang
1 gatentang
1 drukknooptang
100 ogen
25 drukknopen
1 gebruiksaanwijzing

Veiligheidsinstructies

- Houd de tangen en de ogen uit de buurt van kinderen. Kinderen kunnen zich verwonden aan de tangen en de ogen inslikken.
- Wees steeds aandachtig, let erop wat u doet en ga met overleg te werk. Gebruik de tangen niet als u moe bent of onder invloed van drugs, alcohol of medicijnen staat. Een moment van onoplettendheid tijdens het gebruik van de tangen kan tot letsel leiden.
- Gebruik de tangen alleen als ze zich in een feilloze toestand bevinden en onbeschadigd zijn. Beschadigde tangen kunnen tijdens het gebruik breken en letsel veroorzaken.
- Houd de tang altijd met slechts één hand vast en altijd alleen aan de handgrepen. Houd de andere hand uit de buurt van de tang. In de buurt van het tangmechanisme kunt u zich verwonden door beknelling.

Gebruik

Gaten ponsen

- Stel de gewenste diameter van het te ponsen gat in. Kies voor de meegeleverde ogen de grootste diameter (5 mm) (zie afb. A I).
  Tip: voor ogen in grove stof kiest u voor een kleinere diameter.
- Ontgrendel en open de gatentang (zie afb. A II).
  Opmerking: ontgrendelen en vergrendelen is alleen mogelijk met de kop in de tussenstand.
- Pons het gat door de tang krachtig samen te drukken (zie afb. B).
  Tip: bij elastisch materiaal draait u de samengedrukte tang heen en weer.
- Sluit en vergrendel de gatentang (zie afb. C).

Ogen aanbrengen

Tip: oefen in de omgang met de oogjestang op een afvalstukje.
- Ontgrendel en open de oogjestang (zie afb. D).
- Steek het oogje door het geponste gat. Plaats het oogje in het midden op de stempel 1. Knijp de oogjestang voorzichtig dicht (zie afb. E).
- Controleer het resultaat: het oogje is correct aangebracht als de onderkant een gelijkmatige rand heeft gevormd.
- Sluit en vergrendel de oogjestang (zie afb. F).

Drukknopen aanbrengen

BELANGRIJK! U heeft telkens een drukknoop met punten en een contrastuk met groef of pin nodig.

Tip: oefen het gebruik van de drukknooptang op een reststuk.
Tip: gebruik de kunststof houders 10 om de drukknoophelften gemakkelijker aan te brengen.
1 Ontgrendel de drukknooptang en open deze.
2 Plaats de getande helft 17 van de drukknoop in de stempel 9. De punten moeten daarbij naar boven wijzen (zie afb. G).
3 Plaats de helft van de drukknoop met de groef 15 in het aambeeld 11. De groef moet daarbij naar boven wijzen (zie afb. G).
4 Leg het gewenste stuk stof tussen stempel 9 en aambeeld 11.
5 Druk de drukknooptang vervolgens dicht.
6 Herhaal stap 2
7 Plaats de helft van de drukknoop met de pin 16 in het aambeeld 11. De pin moeten daarbij naar boven wijzen (zie afb. H).
8 Herhaal de stappen 4 en 5
9 Sluit de drukknooptang en vergrendel deze.

Opslag en onderhoud

- Bewaar de tangen en ogen op een schone en droge plek.
- Reinig de tangen droog met een kwast.
- Houd de beweeglijke delen soepel met naaimachine-olie.

Repareren

De tangen bevatten geen te repareren onderdelen.

Service

- Bewaar het product, de gebruiksaanwijzing en indien nodig het toebehoor in de originele verpakking. Zo heeft u alle informatie en onderdelen altijd binnen handbereik.
- Om transportbeschadigingen te vermijden, dient u het product veilig te verpakken of de originele verpakking te gebruiken.

Conmetall Meister-producten worden aan een strenge kwaliteitscontrole onderworpen. Mocht er toch een functionele storing optreden, kunt u het product aan ons service-adres opsturen. Een korte beschrijving van het defect verkort het zoeken naar de fout en de reparatieduur. Tijdens de garantieperiode dient u het aankoopbewijs met het product mee op te sturen. Voor zover het niet om een garantiereparatie gaat, zullen wij u de reparatiekosten in rekening brengen.
BELANGRIJK! Wij willen u er uitdrukkelijk op attent maken dat wij volgens de productaansprakelijkheidswet niet aansprakelijk zijn voor schade die wordt veroorzaakt door onze producten, voor zover deze door een onjuiste reparatie werden veroorzaakt of door het gebruik van niet-originele onderdelen of niet door ons toegestane onderdelen.

Conmetall Meister GmbH
Klantenservice

Oberkamper Straße 39
Goederenaanname Tor 3
42349 Wuppertal
DUITSLAND
E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 366202_2101

Houd bij alle vragen alstublieft de kassabon en het artikelnummer (bijv. IAN 123456_7890) als bewijs van aankoop bij de hand.

Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke materialen die u via de plaatselijke recycling-depots kunt afvoeren. Het product kunt u aan het einde van zijn levensduur via het normale huisvuil afvoeren.

Legenda zastosowanych piktogramów	
	Należy przeczytać instrukcję!
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!

Obcegi rewolwerowe i do oczek - komplet

Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Zdecydowali się Państwo na zakup produktu najwyższej jakości. Przed uruchomieniem urządzenia po raz pierwszy zapoznaj się z nim. W tym celu przeczytaj uważnie poniższą instrukcję obsługi oraz wskazówki dotyczące bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować w sposób tu opisany i zgodnie z określonym zakresem zastosowania. Należy przechowywać tę instrukcję w bezpiecznym miejscu. Przekazując produkt innej osobie, należy również przekazać wszystkie dokumenty.

Użycie zgodne z przeznaczeniem

Szczypce do dziurkowania przeznaczone są do sztancowania otworów w filcu, skórze, tekstyliach, foliach z tworzywa sztucznego i tektury. Szczypce oczkowe przeznaczone są do wkładania oczek w sztancowane otwory. Szczypce do zatrzasków nadają się do zakładania zatrzasków na tekstyliach o maks. 1 mm grubości materiału. Każde inne zastosowanie jest niezgodne z przeznaczeniem! Skutkami zastosowania niezgodnego z przeznaczeniem mogą być:
- Zranienie użytkownika lub pobliskich osób
- Szkody rzeczowe produktu, narzędzia lub przedmiotów w otoczeniu produktu
- Utrata roszczeń odnośnie gwarancji, odpowiedzialności cywilnej i ubezpieczenia.

Szczypce nie są przeznaczone do celów zarobkowych.

Opis części

Szczypce oczkowe
1 Stempel
2 Kowadło
3 Uchwyty
4 Blokada

Szczypce do dziurkowania
5 Dziurkacz
6 Blokada
7 Uchwyty
8 Kowadło

Tryckknappstång
9 Stempel
10 Uchwyty z tworzywa sztucznego
11 Kowadło
12 Uchwyty
13 Blokada

Komponenty
14 Ucha
15 Połówka zatrzasku, z rowkiem
16 Połówka zatrzasku, z pinem
17 Połówka zatrzasku, uzębiona

Dane techniczne

Szczypce oczkowe
Wyłącznie do nakładania dołączonych do zestawu oczek o średnicy ok. 5,0 mm

Szczypce do dziurkowania
Do średnicy otworów ok. 2,5–5,0 mm

Szczypce do zatrzasków
Wyłącznie do nakładania dołączonych do zestawu zatrzasków o średnicy ok. 9 mm.

Oczka
Metalowe oczka, bez odpowiedników, średnica otworów ok. 5 mm

Zawartość

1 szczypce oczkowe
1 szczypce do dziurkowania
1 szczypce do zatrzasków
100 oczek
25 zatrzasków
1 instrukcja obsługi

Wskazówki bezpieczeństwa

- Szczypce i oczka należy trzymać z dala od dzieci. Dzieci mogą się skaleczyć szczypcami i połknąć oczka.
- Należy być zawsze czujnym, zwracać uwagę na wykonywane czynności oraz z rozsądkiem przystępować do pracy. Nie należy używać szczypiec w trakcie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub lekarstw. Chwila nieuwagi przy użytkowaniu szczypiec może prowadzić do obrażeń ciała.
- Szczypiec należy używać tylko wtedy, jeśli są bez zarzutu w dobrym stanie i nieuszkodzone. Uszkodzone szczypce mogą się złamać podczas użycia i doprowadzić do zranienia się.
- Szczypce należy trzymać zawsze tylko jedną ręką i zawsze tylko za uchwyty. Drugą rękę należy trzymać z dala od szczypiec. W pobliżu mechanizmu szczypiec może dość do zmiażdżenia.

Zastosowanie

Sztancowanie otworów

- Ustawić żądaną średnicę otworu. Wybrać z dołączonych do zestawu oczek największą średnicę (5 mm) (patrz rys. A I).
  Rada: Do oczek w tkaninie o grubych oczkach należy wybrać mniejszą średnicę.

- Odblokować i otworzyć szczypce do dziurkowania (patrz rys. A II).
  Wskazówka: Odblokowanie i blokowanie możliwe jest tylko w pozycji pośredniej głowicy.
- Sztancować otwór poprzez mocne ściśnięcie szczypiec (patrz rys. B).
  Rada: W przypadku elastycznego materiału obracać ściśnięte szczypce w tę i z powrotem.
- Zamknąć i zablokować szczypce do dziurkowania (patrz rys. C).

Nakładanie oczek

Rada: Należy przećwiczyć obchodzenie się ze szczypcami oczkowymi na kawałku odpadka.
- Odblokować i otworzyć szczypce oczkowe (patrz rys. D).
- Włożyć oczko przez sztancowany otwór. Włożyć oczko centralnie na stempel 1. Ostrożnie ścisnąć szczypce oczkowe (patrz rys. E).
- Skontrolować rezultat: oczko jest nałożone właściwie, jeśli na odwrotnej stronie utworzyło się równomierne zawinięte obrzeże.
- Zamknąć i zablokować szczypce oczkowe (patrz rys. F).

Zakładanie zatrzasków

WAŻNE! Zawsze potrzebny jest jeden zatrzask uzębiony i jeden element współpracujący z rowkiem lub pinem.

Wskazówka: Poćwiczyć posługiwanie się szczypcami do zatrzasków na pozostałym kawałku.
Wskazówka: Wykorzystać uchwyty z tworzywa sztucznego 10 , aby łatwiej wstawiać połówki zatrzasków.
1 Odblokować i otworzyć szczypce do zatrzasków.
2 Ustawić połówkę zatrzasku uzębioną 17 w stemplu 9. Uzębienie musi być skierowane do góry (patrz rys. G).
3 Ustawić połówkę zatrzasku z rowkiem 15 w kowadle 11. Rowek musi być skierowany do dołu (patrz rys. G).
4 Położyć wybrany kawałek materiału między stemplem 9 a kowadłem 11.
5 Następnie zacisnąć szczypce.
6 Powtórzyć krok 2
7 Ustawić połówkę zatrzasku z pinem 16 w kowadle 11. Pin musi być skierowany do góry (patrz rys. H).
8 Powtórzyć kroki 4 i 5
9 Zamknąć i zablokować szczypce do zatrzasków.

Przechowywanie i pielęgnacja

- Szczypce i oczka należy przechowywać w czystym i suchym miejscu.
- Oczyścić szczypce na sucho za pomocą pędzelka.
- Ruchome części dadzą się łatwo regulować przez użycie oleju maszynowego.

Naprawa

Szczypce nie zawierają części podlegających naprawie.

Serwis

- Przechowywać produkt, instrukcję obsługi i ewentualne wyposażenie w oryginalnym opakowaniu. W ten sposób wszystkie informacje i części zawsze będą na wyciągnięcie ręki.
- Aby uniknąć szkód podczas transportu bezpiecznie opakować produkt albo użyć oryginalnego opakowania.

Produkty narzędziowe Conmetall Meister podlegają ścisłej kontroli jakości. Jeśli mimo to wystąpiłyby zakłócenia w funkcjonowaniu, proszę wysłać produkt na nasz adres serwisowy. Krótki opis defektu skróci szukanie wad i czas naprawy. W czasie gwarancji proszę dołączyć do produktu dowód zakupu. Jeśli nie będzie to naprawa gwarancyjna, wystawimy Państwu rachunek z kosztami naprawy.
WAŻNE! Wyraźnie wskazujemy na to, że zgodnie z ustawą o odpowiedzialności cywilnej za produkt nie odpowiadamy za szkody spowodowane przez nasze produkty, o ile zostały one spowodowane przez niefachową naprawę lub jeśli podczas wymiany części zostały użyte nasze oryginalne części lub przez nas dopuszczone.

Conmetall Meister GmbH
Obsługa klienta

Oberkamper Straße 39
Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal
NIEMCY
E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 366202_2101

Przed skontaktowaniem się z działem serwisowym należy przygotować paragon i numer artykułu (np. IAN 123456_7890) jako dowód zakupu.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do utylizacji w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnych. Po utracie ważności produkt należy zutylizować wraz z odpadami nie nadającymi się do ponownego przetworzenia.

Legenda použitých piktogramů	
	Přečtěte si pokyny!
	Dbejte na výstrahy a řiďte se bezpečnostními pokyny!

Sada děrovacích kleští a kleští na očka

Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní výrobek. Před prvním uvedením do provozu se seznamte s výrobkem. K tomu si pozorně přečtěte následující návod k obsluze a bezpečnostní pokyny. Používejte výrobek jen popsaným způsobem a pouze pro uvedené oblasti použití. Uschovejte si tento návod na bezpečném místě. Všechny podklady vydejte při předání výrobku i třetí osobě.

Použití ke stanovenému účelu

Děrovací kleště jsou určeny na děrování plsti, kůže, látek, umělohmotných fólií a kartónů. Kleště na oka jsou určeny na lisování ok do připravených otvorů. Kleště na patentní knoflíky jsou vhodné k připevnění patentních knoflíků na látky s maximální tloušťkou 1 mm. Každé jiné použití není použitím ke stanovenému! Následkem jiného použití než použití ke stanovenému účelu může být:
- zranění uživatele nebo osob v okolí
- poškození výrobku, obrobku nebo okolních předmětů
- ztráta záruky, nároků ze záruky a pojištění.

Kleště nejsou určeny pro komerční nebo průmyslové použití.

Popis dílů

Kleště na oka
1 Raznice
2 Kovandlinka
3 Rukojetě
4 Blokování

Děrovací kleště
5 Výsečník
6 Blokování
7 Rukojetě
8 Kovandlinka

Kleště na patentní knoflíky
9 Raznice
10 Umělohmotné držáky
11 Kovandlinka
12 Rukojetě
13 Blokování

Komponenty
14 Očka
15 Polovina stiskacího knoflíku, s drážkou
16 Polovina stiskacího knoflíku, s kolíčkem
17 Polovina stiskacího knoflíku, ozubený

Technické údaje

Kleště na oka
Jen pro dodaná oka s průměrem cca 5,0 mm

Děrovací kleště
Na otvory o průměru cca 2,5–5,0 mm

Kleště na patentní knoflíky
Na připevnění jen dodaných patentních knoflíků o průměru cca 9 mm.

Oka
Kovové oko, bez protikusu, průměr otvoru cca 5 mm

Obsah dodávky

1 kleště na oka
1 děrovací kleště
1 kleště na patentní knoflíky
100 ok
25 patentních knoflíků
1 návod k obsluze

Bezpečnostní upozornění

- Uchovejte kleště mimo dosah dětí. Děti se mohou kleštěmi zranit nebo spolknout oka.
- Buďte vždy pozorní, dbejte na to, co děláte a pracujte rozumně. Nepoužívejte kleště, jestliže jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu a léků. Už krátký okamžik nepozornosti při použití kleští může vést k závažným poraněním.
- Používejte jen nepoškozené, bezvadné kleště. Poškozené kleště se mohou zlomit a zranit.
- Držte kleště vždy jen jednou rukou a vždy jen za rukojetě. Držte druhou ruku mimo dosah kleští. V blízkosti mechanizmu kleští se můžete zranit uskřípnutím.

Použití

Děrování

- Nastavte požadovaný průměr otvoru. Pro dodaná oka zvolte největší průměr (5 mm) (viz obr. A I).
  Tip: Pro oka ve tkaninách s hrubými oky zvolte menší průměr.
- Odjistěte a otevřete děrovací kleště (viz obr. A II).
  Upozornění: Odjištění a zajištění kleští je možné jen s hlavou v mezipoloze.

- Děrujte silným stisknutím kleští (viz obr. B).
  Tip: U pružného materiálu pohybujte stisknutými kleštěmi sem a tam.
- Zavřete a zajistěte děrovací kleště (viz obr. C).

Připevnění ok

Tip: Vyzkoušejte si používání kleští na oka na kousku nepotřebného materiálu.
- Odjistěte a otevřete kleště na oka (viz obr. D).
- Prostrčte oko otvorem. Nasaďte oko centricky na raznici 1. Stiskněte opatrně kleště na oka (viz obr. E).
- Zkontrolujte výsledek: oko je správně připevněné, jestliže se vytvořil na spodní straně rovnoměrný okraj.
- Zavřete a zajistěte kleště na oka (viz obr. F).

Připevnění patentních knoflíků

DŮLEŽITÉ UPOZORNĚNÍ! Na jeden stiskací knoflík s hroty potřebujete protikus s drážkou nebo kolíčkem.

Tip: Manipulaci s jazýčkem stiskacího knoflíku si zkuste na zbývajícím kusu.
Tip: Použijte plastové držáky 10 pro snazší použití polovin stiskacích knoflíků.
1 Odblokujte a otevřete jazýček stiskacího knoflíku.
2 Ozubenou polovinu 17 stiskacího knoflíku vložte do razníku 9. Přitom musí hroty směřovat nahoru (viz obr. G).
3 Vložte polovinu stiskacího knoflíku s drážkou 15 do kovadlinky 11. Drážka musí přitom směřovat dolů (viz obr. G).
4 Vybraný kus látky vložte mezi razník 9 a kovadlinku 11.
5 Následně stlačte jazýček stiskacího knoflíku.
6 Zopakujte krok 2
7 Vložte polovinu stiskacího knoflíku s kolíčkem 16 do kovadlinky 11. Kolíček musí přitom směřovat nahoru (viz obr. H).
8 Zopakujte kroky 4 a 5
9 Zavřete a zablokujte jazýček stiskacího knoflíku.

Skladování a ošetřování

- Skladujte kleště a oka vždy čisté a suché.
- Čistěte kleště za sucha štětcem.
- Ošetřujte pohyblivé díly olejem na šicí stroje.

Opravy

Kleště neobsahují díly, které se lze opravit.

Servis

- Uchovávejte výrobek, návod k použití a popřípadě i příslušenství v originálním balení. Tím máte všechny informace a díly vždy po ruce.
- Pro přepravu zabalte výrobek bezpečným způsobem nebo použijte originální balení, aby jste předešli poškození.

Výrobky firmy Conmetall Meister GmbH podléhají přísné kontrole kvality. Jestliže přesto dojde k poruchám funkce, zašlete nám výrobek na adresu našeho servisu. Krátký popis závady zkracuje hledání závady a opravu. Jestliže je výrobek ještě v záruce, přiložte k němu stvrzenku o jeho zakoupení. Pokud se nejedná o opravu v záruční době, vystavíme Vám fakturu.
DŮLEŽITÉ! Výslovně upozorňujeme na to, že podle zákona o ručení za výrobek neručíme za škody způsobené naším výrobkem pokud byly zapříčiněné neodbornou opravou nebo výměnou dílů, při které byly použity jiné než originální resp. námi připuštěné díly.

Conmetall Meister GmbH
Zákaznický servis

Oberkamper Straße 39
Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal
NĚMECKO
E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 366202_2101

Pro všechny požadavky si připravte pokladní stvrzenku a číslo artiklu (např. IAN 123456_7890) jako doklad o zakoupení.

Odstranění do odpadu

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů. Nepoužitelný výrobek odstraňujte do zbytkového odpadu.

Legenda použitých piktogramov	
	Prečítajte si pokyny!
	Rešpektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!

Súprava dierovacích a krúžkovacích kliešti

Úvod

Blahoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Kúpou ste sa rozhodli pre vysoko kvalitný produkt. Pred prvým uvedením do prevádzky sa oboznámte s výrobkom. Za týmto účelom si pozorne prečítajte nasledujúci návod na obsluhu a bezpečnostné pokyny. Výrobok používajte iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. Tento návod uschovajte na bezpečnom mieste. Ak výrobok odovzdáte ďalšej osobe, priložte k nemu aj všetky podklady.

Používanie v súlade s určeným účelom

Dierovacie kliešte sú určené na razenie dier do plsti, kože, textílií, plastových fólií a lepenky. Kliešte na osadenie krúžkov sú určené na umiestnenie krúžkov do vyrazených dier. Kliešte na cvoky sú vhodné na umiestnenie cvokov na textílie s hrúbkou materiálu max. 1 mm. Každé iné používanie je v rozpore s určeným účelom! Používanie, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, môže mať za následok:
- Poranenie používateľa alebo okolostojacich osôb
- Vecné škody na produkte, obrábanom predmete alebo na predmetoch v okolí produktu
- Stratu garančných, záručných a poistných nárokov.

Kliešte nie sú určené na komerčné použitie.

Popis časti

Kliešte na osadenie krúžkov
1 razník
2 kovadlina
3 rukoväte
4 blokovací mechanizmus

Dierovacie kliešte
5 dierovač
6 blokovací mechanizmus
7 rukoväte
8 kovadlina

Kliešte na cvoky
9 razník
10 plastové držiaky
11 kovadlina
12 rukoväte
13 blokovací mechanizmus

Komponenty
14 očká
15 polovica patentného gombíka, s drážkouv
16 polovica patentného gombíka, s kolíčkom
17 polovica patentného gombíka, ozubené

Technické údaje

Kliešte na osadenie krúžkov
Iba na umiestnenie priložených krúžkov s priemerom cca. 5,0 mm

Dierovacie kliešte
Pre priemer dier cca. 2,5–5,0 mm

Kliešte na cvoky
Iba na umiestnenie priložených cvokov s priemerom cca. 9 mm.

Krúžky
Kovový krúžok, jednodielny, priemer otvoru cca. 5 mm

Obsah dodávky

1 kliešte na osadenie krúžkov
1 dierovacie kliešte
1 kliešte na cvoky
100 krúžkov
25 cvokov
1 návod na používanie

Bezpečnostné upozornenia

- Držte kliešte a krúžky v bezpečnej vzdialenosti od detí. Deti by sa mohli kliešťami poraniť a prehltnúť krúžky.
- Buďte vždy sústredený, dávajte pozor na to, čo robíte, a k práci pristupujte s rozvahou. Kliešte nepoužívajte, ak ste unavený alebo pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Jediný moment nepozornosti pri používaní kliešti môže viesť k závažným poraneniam.
- Používajte kliešte iba ak sú bezproblémovo uspôsobené a nepoškodené. Poškodené kliešte by sa pri používaní mohli zlomiť a viesť k poraneniam.
- Držte kliešte vždy iba jednou rukou a vždy iba na rukovätiach. Druhú ruku držte vzdialenú od kliešti. V blízkosti kliešťového mechanizmu by ste si mohli spôsobiť pomliaždeniny.

- Vyrazte dieru silným stlačením kliešti (p. obr. B).
  Tip: Pri elastickom materiáli otáčajte stlačené kliešte sem a tam.
- Zatvorte a zablokujte dierovacie kliešte (p. obr. C).

Umiestnenie krúžkov

Tip: Nacvičte si manipuláciu s kliešťami na osadenie krúžkov na kúsku nepotrebného materiálu.
- Odblokujte a otvorte kliešte na osadenie krúžkov (p. obr. D).
- Prestrčte krúžok cez raziacu dieru. Nasaďte krúžok stredovo na razník 1. Opatrne stlačte kliešte na osadenie krúžkov (p. obr. E).
- Skontrolujte výsledok práce: Krúžok je správne umiestnený, ak sa na spodnej strane vytvoril rovnomerný lemovaný okraj.
- Zatvorte a zablokujte kliešte na osadenie krúžkov (p. obr. F).

Umiestnenie cvokov

DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE! Na jeden patentný gombík s hrotmi potrebujete protikus s drážkou alebo kolíčkom.

Tip: Manipuláciu s jazýčkom patentného gombíka si nacvičte na zvyšnom kuse.
Tip: Použite plastové držiaky 10 na jednoduché použitie polovíc patentných gombíkov.
1 Odblokujte a otvorte jazýček patentného gombíka.
2 Ozubenú polovicu 17 patentného gombíka vložte do lisovníka 9. Hroty musia pritom smerovať nahor (pozri obr. G).
3 Vložte polovicu patentného gombíka s drážkou 15 do nákovy 11. Drážka musí pritom smerovať nadol (pozri obr. G).
4 Vložte vybraný kus látky medzi lisovník 9 a nákovu 11.
5 Následne stlačte jazýček patentného gombíka.
6 Zopakujte krok 2
7 Vložte polovicu patentného gombíka s kolíčkom 16 do nákovy 11. Kolíček pritom musí smerovať nahor (pozri obr. H).
8 Zopakujte kroky 4 a 5
9 Zavrite a zablokujte jazýček patentného gombíka.

Uskladnenie a údržba

- Kliešte a krúžky skladujte čisté a suché.
- Kliešte čistite v suchom stave pomocou štetca.
- Udržiavajte ľahko pohyblivé časti ľahko ohybné pomocou oleja na šijacie stroje.

Oprava

Kliešte neobsahujú časti, ktoré je možné opraviť.

Servis

- Uschovávajte produkt, návod na používanie a príp. príslušenstvo v originálnom balení. Tak máte všetky informácie a časti poruke.
- Aby ste predišli poškodeniu pri transporte, zabaľte produkt bezpečne a používajte originálne balenie.

Produkty od Conmetall Meister podliehajú prísnej kontrole kvality. Ak by sa však predsalen vyskytla funkčná porucha, odošlite prosím produkt na našu servisnú adresu. Krátky popis defektu urýchli hľadanie chyby a dobu opravy. Počas záručnej doby priložte prosím doklad o kúpe. Ak nejde o opravu v záručnej dobe, vyúčtujeme Vám náklady za opravu.
DÔLEŽITÉ! Výslovne poukazujeme na to, že v súlade so zákonom o ručení za produkt neručíme za škody vzniknuté prostredníctvom našich produktov, pokiaľ boli spôsobené neodbornou opravou alebo pri výmene častí neboli použité naše originálne časti príp. nami akceptované diely.

Conmetall Meister GmbH
Zákaznícky servis

Oberkamper Straße 39
Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal
NEMECKO
E-mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 366202_2101

Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (napr. IAN 123456_7890) ako dôkaz o kúpe.

Likvidácia

Obal pozostáva z ekologických materiálov, ktoré môžete odovzdať na miestnych recyklačných zberných miestach. Po skončení životnosti produktu ho odhoďte do netriedeného odpadu.

Leyenda de los pictogramas usados	
	¡Lea las instrucciones!
	¡Tenga en cuenta las indicaciones de advertencia y seguridad!

Juego de alicates sacabocados y para ojetes

Introducción

Enhorabuena por la compra de su nuevo producto. Se ha decidido con ello por un producto de alta calidad. Familiarícese con el producto antes de la primera puesta en funcionamiento. Por favor, lea atentamente el siguiente manual de instrucciones y las indicaciones de seguridad. Utilice el aparato únicamente de la manera descrita y para los campos de aplicación indicados. Guarde este manual en un lugar seguro. En caso de entregar el producto a terceros debe entregar también toda la documentación.

Uso previsto

Los alicates sacabocados se han diseñado para perforar agujeros en fieltro, cuero, tejidos, láminas de plástico y cartón. Los alicates para ojetes están diseñados para colocar ojetes en agujeros perforados. Los alicates para broches a presión son adecuados para fijar broches y botones a presión en tejidos con un grosor máximo de material de 1 mm. ¡Cualquier otro uso se considera contrario al previsto! Las consecuencias de un uso inadecuado pueden ser:
- Lesiones al usuario o a las personas que se encuentren cerca de él
- Daños materiales en el producto, la pieza o los objetos próximos al producto
- Pérdida del derecho de garantía, responsabilidad civil y reclamaciones de seguros

Los alicates no están destinados al uso comercial.

Descripción de las piezas

Alicates para ojetes
1 Punzón
2 Yunque
3 Mangos
4 Bloqueo

Alicate perfurador
5 Ruleta de puntas
6 Bloqueo
7 Mangos
8 Yunque

Alicates para broches a presión
9 Punzón
10 Soportes de plástico
11 Yunque
12 Mangos
13 Bloqueo

Componentes
14 Ojetes
15 Medio broche, con ranura
16 Medio broche, con pasador
17 Medio broche, dentado

Datos técnicos

Alicates para ojetes
Sólo para fijar los ojetes suministrados con un diámetro aproximado de 5,0 mm

Alicates sacabocados
Para un diámetro de orificio de aproximadamente 2,5–5,0 mm

Alicates para broches a presión
Sólo para fijar los broches a presión suministrados con un diámetro aproximado de 9 mm

Ojetes
Ojete metálico, sin contrapieza, diámetro del orificio aprox. 5 mm

Volumen de suministro

1 alicates para ojetes
1 alicates sacabocados
1 alicates para broches a presión
100 ojetes
25 broches a presión
1 Manual de instrucciones

Indicaciones de seguridad

- Mantenga los alicates y los ojetes fuera del alcance de los niños. Los niños pueden herirse con los alicates y tragarse los ojetes.
- Esté atento/a, preste atención a lo que hace, y proceda con precaución al trabajar con estas herramientas. No utilice los alicates si se encuentra cansado, o está bajo los efectos de drogas, alcohol o medicamentos. Un solo momento de distracción al utilizar los alicates puede provocar heridas.
- Utilice los alicates sólo si se encuentran en perfecto estado y no están dañados. Unos alicates dañados pueden romperse durante su uso y provocar lesiones.
- Sujete los alicates siempre con una sola mano y sólo por los mangos. Mantenga la otra mano alejada de los alicates. Cerca del mecanismo de los alicates puede sufrir lesiones por aplastamiento.

Utilización

Perforar agujeros

- Ajuste el diámetro de orificio deseado. Seleccione el diámetro más grande (5 mm) para los ojetes suministrados (véase la Fig. A I).
  Consejo: Para los ojetes en tejidos gruesos, elija un diámetro menor.

- Desbloquee y abra los alicates sacabocados (véase la Fig. A II).
  Indicación: El desbloqueo y el bloqueo sólo son posibles en la posición intermedia del cabezal.
- Perfore el agujero apretando firmemente los alicates (véase la Fig. B).
  Consejo: Para materiales elásticos, mueva y gire los alicates comprimidos hacia los lados.
- Cierre y bloquee los alicates sacabocados (véase la Fig. C).

Colocación de los ojetes

Consejo: Practique el uso de los alicates para ojetes en un trozo de tejido que no vaya a utilizar.
- Desbloquee y abra los alicates para ojetes (véase la Fig. D).
- Introduzca el ojete por el agujero perforado. Coloque el ojete en el centro del punzón 1. Apriete y cierre suavemente los alicates para ojetes (véase la Fig. E).
- Compruebe el resultado: el ojete está correctamente fijado si se forma un borde abombado uniforme en la parte inferior.
- Cierre y bloquee los alicates para ojetes (véase la Fig. F).

Colocación de los broches a presión

¡IMPORTANTE! Para cada broche a presión necesitará una mitad con dientes y otra mitad con ranura o pasador.

Consejo: Practique el uso de los alicates para broches a presión en un trozo de tejido que no vaya a utilizar.
Consejo: Utilice los soportes de plástico 10 para facilitar la inserción de las mitades del broche a presión.
1 Desbloquee y abra los alicates para broches a presión.
2 Introduzca la mitad dentada 17 del broche a presión en el punzón. 9. Los dientes deben apuntar hacia arriba (véase la Fig. G).
3 Coloque la mitad del broche a presión con la ranura 15 en el yunque 11. La ranura debe apuntar hacia abajo (véase la Fig. G).
4 Coloque la pieza de tela deseada entre el punzón 9 y el yunque 11.
5 A continuación, apriete los alicates para broches a presión.
6 Repita el paso 2.
7 Coloque la mitad del broche a presión con el pasador 16 en el yunque 11. El pasador debe apuntar hacia arriba (véase la Fig. H).
8 Repita los pasos 4 y 5.
9 Cierre y bloquee los alicates para broches a presión.

Almacenamiento y cuidado

- Guarde los alicates y los ojetes limpios y secos.
- Limpie los alicates en seco con un pincel.
- Lubrique las partes móviles con aceite para máquinas de coser para mantener su suavidad de movimiento.

Reparaciones

Los alicates no contienen ninguna pieza reparable.

Servicio

- Guarde el producto, el manual de instrucciones y cualquier accesorio en el embalaje original. Así tendrá siempre a mano toda la información y todas las piezas.
- Para evitar daños en el transporte, embale el producto de forma segura o utilice el embalaje original.

Los productos de Conmetall Meister se someten a un estricto control de calidad. Si, a pesar de esto, se produjera un fallo en el funcionamiento, rogamos que nos envíe el producto a la dirección de nuestro servicio técnico. Una breve descripción del defecto reducirá el tiempo necesario para localizar fallo y el tiempo de reparación. Durante el período de validez de la garantía, adjunte el comprobante de compra al producto. En la medida en que no se trate de ninguna reparación cubierta por la garantía, le cargaremos los costes de la reparación.
¡IMPORTANTE! Señalamos expresamente que, de conformidad con la Ley de responsabilidad sobre el producto, no tenemos que hacernos responsables de los daños producidos por nuestros productos en la medida en que hayan sido causados por una reparación inadecuada o por utilizar, en una sustitución, piezas no originales o piezas no autorizadas por nosotros.

Conmetall Meister GmbH
Servicio de Atención al Cliente

Oberkamper Straße 39
Warenannahme Tor 3
42349 Wuppertal
ALEMANIA
E-Mail: meister-service@conmetallmeister.de

IAN 366202_2101

Por favor, al realizar cualquier consulta tenga a mano el recibo y el número de artículo (p. ej. IAN 123456_7890) como comprobante de compra.

Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales respetuosos con el medio ambiente que pueden eliminarse a través de los centros de reciclaje locales. Deseche el producto en la basura no reciclable una vez que haya finalizado su vida útil.

PDF ONLINE
www.isbl-service.com

8

Conmetall Meister GmbH
Oberkamper Straße 39
42349 Wuppertal
GERMANY

Art.-Nr.: WU1732301-8

Stand der Informationen · Last Information Update · Version des informations · Stand van de informatie · Stan informacji · Stav informací · Stav informácií · Actualización de la información: 09/2021
Ident.-No.: WU1732301-8092021